

Quentfatta ande Carfame bronca
onfebrene befundere. Ad by feynder
b gverbenestung vey godurt veyant
van got plarract van gvn Co. Mat.
van vey in July lastledy by ons
gyndey ontfangen. Daryby verbodien
bboeden alle frattigmen in roopmanf=
gandelingen met due van gverbellers
den grommen. Ad In namme in
van vlegun gvn Co. Mat. also fort
van Golre in Carame van Sutegyn
ordommen ende bebalende zelme
plarract fortont ende sonder ver=
frent te publireren ende verondigh.
tey seynde vey weder booc zoo vele
gyn zonde mogen aengaren. In dat
nae regelreie op de vey in vey
byden plarrate gestelt. In vey
b In sghutz van Ommertigey bebelen.
Tot Anwerende den 10 of Augusty
1625

Stadthonder Carrallier
in Kareden des forfendomb
Golre etc

Ter ordonnan van zelme

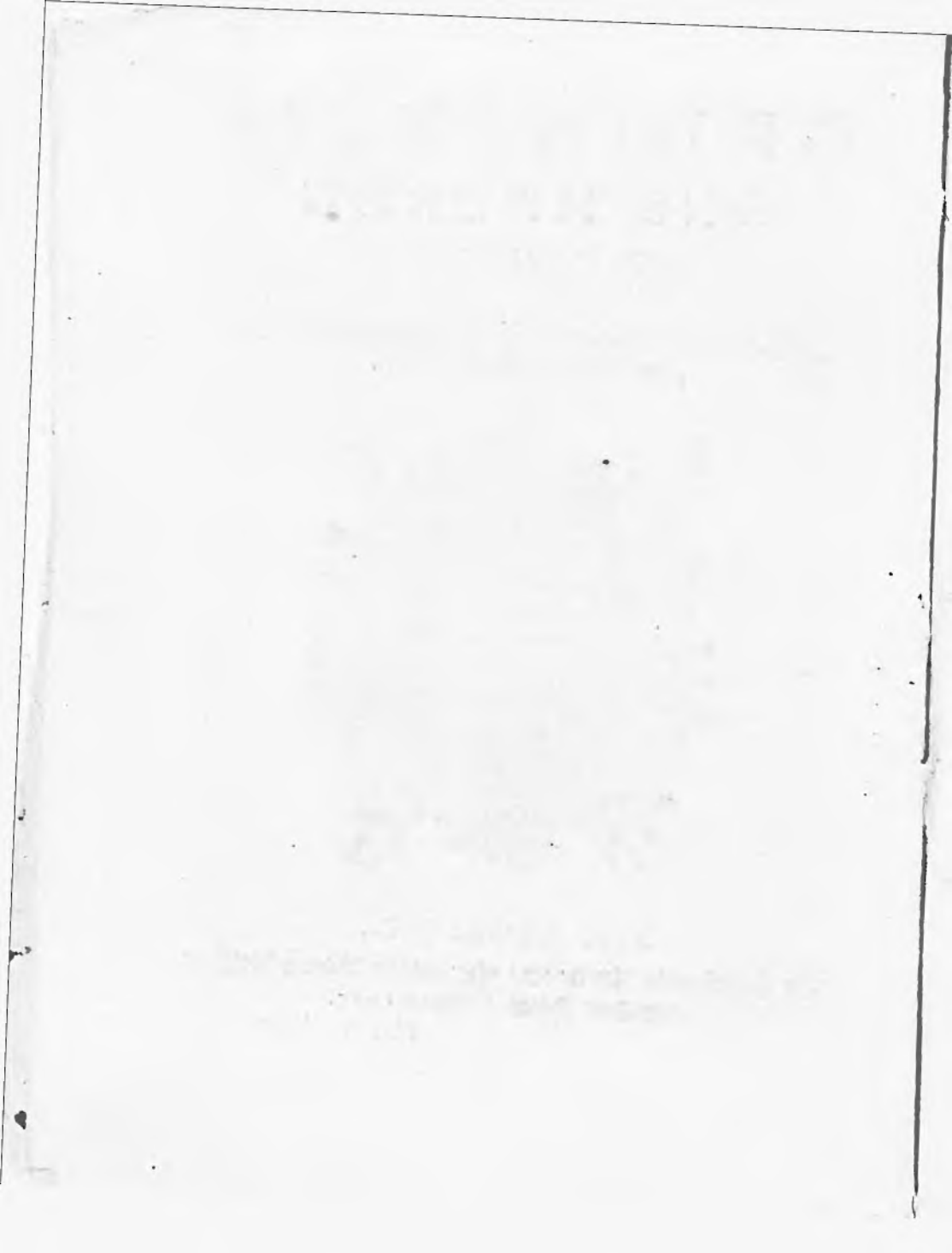
Joan kerckhove

ORDINANTIE ONS HEEREN DES CONINCX.

Inhoudende verbodt vanden Coophandel mette
gherebelleerde Prouincien.



TOT BRVESSEL,
By Hupbrecht Anchoon / ghezwozen Boeck-drucker
vanden Houe / Anno 1625.
Met priuilegie.





HILIPS byder gracie Godes /
Coninck van Castilien/van Leon/
van Arragon / van beyde de Sice
lien / van Hierusalem / van Portu
gal/van Navarre / van Grenade/
van Toleten / van Valencien/van
Gallitien/vande Haillozcken van
Seulien / van Sardinien / van

Cozdube/van Cozpicke/van Hurcie/van Jaen/van
de Algarben/van Algesire/van Sibzakar/vande Ep
landen van Canarien/van Indien/soo Orientale als
Occidentale/vande Eplanden ende vassen lande der
Zee Oeceanie/ Ertz-hertoghe van Oostenrijck / Ver
toghe van Burgondien/van Lothynck/van Brabant/
van Limbourg/van Luxembourgh/ van Selre / ende
van Milauen/Graue van Habsbourgh/ van Glacende
ren/van Artois/ van Burgundien Palsgraue / van
Chinol/van Henegouwe/van Hollant/ van Zeelant/
van Nammen ende van Zutphen/Prince van Swaue/
Marckgraue des heplich Rijcx van Roome / Heere
van Briellant/ van Salins/ van Mechelen / vande
stadt/steden en landen van Wtrecht / Ouernissel ende
Groeninge/ende Dominateur in Asie ende Africken.
Allen den ghenen die dese reghenwoordige sien zullen
saluyt. Alsoo de inwoonders van onse gerebelleerde
Prouincien / misbruyckende onse toelaetinghe ende
verdragh / vande continuatie / vande trafficke ende
coophandel / onder licenten tusschen onse goede ende
ghehoorzaeme Onderfaeten ende hen / hen verwoor
dert hebben / somtijts te sluyten den voorsz. coophan
del ende somtijds den seluen te openen / ende dat ten

respecte van alsulcke waeren ende coopmanschappen/
als hen goet dunckt / doende eenighe reysen sluyten
de passagie/ende inaccomen van sonninghe Keuieren/
ende daer nae van andere / naer hen wel behaghen/
ende volghende de commoditeiten die sy hen daer van
belouen / ende om te beschaedighen ende verhinderen
de Landen van onse gehoorzaemighedr / ende onse goe-
de Onderfaeten / ghelijck doock nu onlanckr zn hebben
verboden alle coophandel / ende traffijck naer onse
Steden van s'Hertoghen-bosche ende Breda. Ende
alsoo daer gheene oorzaccke noch redene en is / alsoo
langhe dat zn affghesneden bliuen van onse oprechte
onderdaenicheyt / hen toe te laeten eenighe vrycht
vande vsofs. traffijck ende Coophandel.

L

DOEN TE WETEN, Dat de zaecken voorsz.
ouergheuerct/ wy hebben by aduise van onse Raeden
van Staete/ Secreten/ ende Financien/ ende by deli-
beratie van onse seer lieue ende seer beminde goede
Hoeyne Heuzoutwe Isabel Clara Eugenia byder gra-
tie Godts/ Infaute van Spaignen / &c. vernieuwende
de Edicten en Placcaeten hier voorszts ghepubliceert
op het verbodt van alle traffijck en coophandel/ mette
voorsz. Rebellen en naementlijck die vanden negensten
Februarij dupsent vpsf hondert negheneu-negenrich/
ende vanden vierentwintichsten Nouembrijs/ dupsent
ses hondert/ andermael verboden ende verbieden wel
expresselijck by desen/te sepnden/vueren/ oft transpor-
teren naer de voorsz. gerebelleerde Prouincien / t'sy te
Lande/ter zee/ oft dooz het soet water / ende naement-
lijck dooz de Keuieren vande Schelde/ Waeye/ Rijn/
Rippe

Lippe / ende Censse ende dooz alle andere passagien
ofte wegghen / directelijck oft indirectelijck / eenich
ghelt / eetwaeren / coopmanschappen / waeren ofte an-
dere dinghen / hoedanich die souden moghen syn ofte
moghen wesen / noch oock vande vooz. gherebelleet-
de Prouincien te brenghen oft doen innecommen ee-
nighe dinghen ofte coopmanschappen zynde van hen
ghewas oft handt-werck / oft hebbende daer dooz
gepasseert / niet vuytgesteken oft gereserueert.

II.

Alles op pene van confiscatie vande vooz. dingen/
Waeren ende Coopmanschappen / ende saementlijck
vande waegghens / kerren / ende peerden / ende van het
vier dobbel vande weerde / te bedeylen / te weten de ge-
heele helft ten proffite vanden aenbrengher / ende d'an-
dere helft tusschen onsen Fisque / ende Officier die
het exploict ghedaen sal hebben / ende bouen dien van
eetwelijck ghebannen te worden van alle de Landen
van onse onderdaenicheit / ende van sulcke andere ar-
bitraele ende zwaerdere pene alsinen daer toe zal vin-
den te behooren naer den heysch vande saecke / ende de
impoztaencie vande transgressie van dit vghentvooz-
dich Edict.

III.

Verclerende dat het vooz. bannissement zal wor-
den ghedaen op pene vande galghe / ende dat de selue
zal promptelijck gheerecteert worden teghen die ge-
ne die het selue zullen hebben ghebroken / sonder forme
noch figure van proces.

IIII.

Dat oock vande vooz. contrauentien / amenden /

ende penen/ ende t'gene daer aen cleeft / de iudicature
ende kennisse toe behooren / zal den competenten rech-
ter vande ghene die het goet aengheslaeghen oft in ar-
reste ghenomen zal hebben / zoo verre hy is van onse
onderfaere / ende zoo verre hy een vzeindelick waere/
de kennisse zal toe behooren den rechter vande plac-
se daer t'voorsz. aenslaen oft arrest ghebeurt sal zijn/
ende dat hy p'rouisie / ende totter tydt toe dat daer an-
ders inne voorszien sal zijn.

V.

+ Doozts zoo hebben wy van als nu wederopen / en-
de wederopen midts dese / allen permissien / paspoor-
ten / gratien / oozloften ende Licentien / gheaccozdeert
ende gheoctrooneert ter contrarien / ende particulier-
lick de ghene vergunt totte nauigatie ende vissche-
rye / aen wyen dattet mach wesen.

VI.

+ Ende aengaende de paspoorten vooz de persoonen
gaende ende commende / t'zn van onse onderfaeren/
vpauden oft neutraelen. Wy hebben de zelue van ges-
lijcken wederopen / ende wederoepe midts desen / be-
houdelijck dat wy gegeuen hebben / ende gheuen den
Impetranten van dyse / oozlof ende licentie om weder-
om te keeren naer hunne residentie binnen den tijde
van twee maenden / te rekenen nae de publicatie van
dese.

VII.

Ende alsoo men hier vooztijts ghetwaer ghetworden
is / dat in bedzoeh van het voorsz. verbodt vele hen ver-
voirdert hebben ouer te brengen / docu vueren oft com-
men in dese Landen van onse onderdaenicheyt / dooz
indirecte

indirecte wꝛghen / ende dooz de Landen van Franck-
rijck / Duytslandt / ende andere naebuerighe / alle sooz-
ten van Waeren / Coopmanschappen / ende eetwae-
ren commende vande voorsz. gerebelleerde Prouincien /
oft van hunne adherenten / zoo van gesouten als droo-
ghen visch en borhozinck / boter / keese / ende zwerte
seep. Willende daer inne voorszien ghelijck hier voorsz-
tpts is gheschiedt / soo hebben wy in ghevolghe vande
voorzgaende Placcacten en namentlijck van die van-
den achtentwintichsten Septembꝛis / dussent vyff
hondert negentnegentich / ende vierentwintichsten
Nouembꝛis / dussent ses honderdt / wederomme ver-
boden / ende verbieden / niet alleenlijck het inneco-
men / maer oock de vercoopinghe / verhandelinge / en-
de vuytdeylen oft distributie van alle Waeren / Coop-
manschappen / eetwaeren / ende van alle andere din-
ghen ghewassen / ghecomen / ghemaectt ofte ghesoz-
meert inde voorsz. Landen van Hollant / Zeelant / en-
de andere hen adhererende ende assisterende / oft dooz
de selue landen ghepasseert hebbende / ende daerenbo-
uen van alle andere dinghen ende Waeren / comende
van buyten ghecontrefeyt / oft hebbende eenighe ghe-
lijckenisse van het ghene datmen maectt inde voorsz.
onghehoorzaeme Landen / als keesen / ghesouten oft
drooghen visch / witten ofte ghedroogghden herinck /
zverte seep / habberdaen / commende vande nieuwe
Landen / en dergelijcke / al waert soo datmen wilde
doen blycken dat de selue niet ghecomen noch ghes-
brocht en waeren vuytte voorsz. gherebelleerde Lan-
den / noch aldaer ghemaectt / ende dat om te schoutwen
alle sozten ende occasien van bedroch.

VIII.

Alles op de penen ende amenden voorsz. soo tot laatste van diese zullen ouerbrenghen / oft doen ouerbrenghen ende vercoopen / als van de ghene diese zullen coopen / ende te bedeylen de voorsz. penen ende amenden als bouen.

IX.

Ende belaghende den verschen zee-visch / wy hebben om onse Bisschers / ende die van onse naebuere / gheallieerde ende vrienden niet te interesseren / toegelaeten dat den seluen worde ontfanghen / vercocht ende verdeyldt in onse voorsz. Landen / midts datmen / des noode zijnde / doet bliicken dat den voorsz. visch gheuanghen is dooz onse onderfaeten ofte naebuere / ende niet dooz onse vbanden.

X.

Ende om dieswille datmen hier voorsz. ghetwaer gheworden is / dat de ghiericheyt ende boosheyt van sommighe sulcx is gheweest / dat si de voorsz. verboden waeren bedectelijck / secretelijck ende dieffelijck hebben doen inne comen / selfs met toedoen vande Soldaeten vande garnisoenen / ende onder allegatie dat si quamen van buyt / oft ander ghesocht pretere / soo willen ende ordineren wy dat de voorsz. dinghen niet en sullen moghen te coope ghestelt noch gecocht worden / ten zy dat si al vooren vercleert zijn van goeden buyte / met kennisse van saecke / ende dooz sententie vanden competenten Rechter / ende dat daer van blycke / ende dat de voorsz. vercoopinghe ierst ghepubliceert zy gheweest dooz het steken oft slaen vande Trompette ofte Trommel / ende behoudelijck dock dat niemande die en

die en coope dan booz sijn seluen/ ende sijn eygen ghes
bruyck / sonder die selue te moghen wederomme ver
coopen / t'sij int heymelijck oft openbaer / alles opde
penen ende amenden/ ende te appliceren als bouen.

XI.

Ende begherende te vooz sien tot indenuitert van
de Coopluden/ Disschers/ Dettelwariers/ ende ande
re winckeliers oft vercoopers/ hebbende teghentwoir
delijck in hunne macht/ kees/ borer/ gesouren oft dzoos
ghen visch/ boerhozinck ofte herinck/ zwerter seep/ en
de andere Waeren ofte Coopmanschappen zijnde van
het ghewas ofte handt-werck vande vooz. ongehoos
saeme Prouincien/ inneghecomen zijnde vooz dit ver
bodt/ ende willende des niet te min verhoeden het be
dloch dat onder dit decrsel soude moghen ghebeuren/
wij hebben vooz dese reyse toeghelaeten eenen ieghe
lijcken dat si zullen vermoghen de vooz. waeren te
lossen / vercoopen ende vuytdepen / behoudelijck dat
si binnen den termijn van thien daeghen naer de pu
blicatie van dese de selue rhoonen / ende ouergheuen
by declaratie onder hen handteecken aenden Officier
vande plaetse/ oft aen de ghene die van snuen tweghen
daer toe zullen gestelt sijn / ende dat de vercoopinghe
geschiede binnen dnye maenden daer naer.

XII.

Ende den vooz. tyt gheexpireert zijnde/ sal al t'ghe
ne men ten huyse vande vooz. Coopluden / Visch
coopers / vertelwaeriers / vercoopers ende wincke
liers vinden sal/ worden gheconfisqueert/ ende want
men beuint / dat nemandt naer de vooz. dny maen
den eenighe dierghelijcke waeren vercocht soude heb

ben/sal hy/bouen de voorsz.confiscatie/gecondemneert
worden in het vier dobbel vanden prijs vande ver-
coopinghe/ende den Cooper van ghelijcken/ende ges-
traft mette penen als bouen.

XIII.

Ende ten eynde dat dit teghewoordich Placcart te
beter onderhouden worde / soo ordineren wy seer ern-
stelijck allen Souuerneurs / Officiereu / Rechieren /
ende Magistraeten / van landen / steden / sterck en /
reuiereu/buzgen/hauenen/ende passagien/ alle goede
ende sozghuuldige toeficht te nemen / dat egeene goe-
den ofte persooneu naer onse vranden en passeren /
noch van hen en commen/ tegen dit teghewoordich
verbodt / hen verbiedende daer inne eenighe commu-
uentie oft verdragh te ghebuzucken / op pene van on-
se indignatie ende van destitutie ende priuatie van
henne lasten / scaeren ende officien / ende van inhabil
vercleert te worden van alle andere publijcke lasten
ende officien / ende van zulcke andere arbitraele straffe
alsmen sal beuinden te behooren. Onbieden voorsz
ende beuelen onsen seer lieuen en getrouwen die hooft
Presidenten ende luyden van onse Secreten ende
grooten Raeden / Cancelier ende luyden van onsen
Raede van Zabanc / Souuerneur van Limborch /
Balckenborch / Daelheim / ende andere onse Landen
van Guermazze / Souuerneur / President ende luyden
van onsen Raede van Luxembourch / Stadtholder
Cancelier ende luyden van onsen Raede in Seider-
landt / President ende luyden van onsen Raede van
Vlaenderen / Souuerneur / President ende luyden van
onsen Raede van Artois / Groot-bailliu van Hene-
goutwe

gouuerne ende linden van onsen ordinaris Kede tot
Berghen / Gouverneur / President / ende linden van
vassen Kede tot Naemen / Gouverneur van Kiffel /
Gouuer / ende Orchiez / Bailiu van Dooznick / en-
de Dooznicksche / Preuost le Comte tot Valencyn /
Scouereij van Mechelen / ende allen anderen onsen
Kechteren ende Officieren / ende die van onse vassae-
ken dien dit aengacn sal / hunne Stedehouders en-
de elcke van hun besondere / dat sy dese onse te-
gheawooldighe Ordinantie van stonden aen ende als-
le andere zaechen vuytghestelt / doen vercondighen
eenjeghelijck in syn district / ende inde plaatsen
daerinnen het selue ghewoonlijck is te doene / op pene
van hondert ponden van veertich grooten t'pout vooz
elckem dagh dat sy t'selue vuytghestelt sullen hebben /
ende van alie schaeden ende interesten van onse on-
dersaeren / indien sy eenighe daer by geleden sullen
hebben / De welcke pene wy ordineren onse Procureurs
f'iscaelen te vervolghen niet alle neersticheit /
om daer van rekeninge te houden t'onse profpre / by
geb. eke van welcken wy het selue op hun sullen ver-
haelen / in hunnen eegen naem. Ende de vooz. publi-
catie ghedaen synde / ontbieden ende beuelen wy onse
vooz. Kaden en andere / dat sy dese onse vooz. Ordi-
nantie / onderhouden ende obserueren / volgens haere
vozne ende inhouden / sonder ernigh fauour / dissimu-
larie oft verdrach. Want ons alsoe ghelijcst. Des toir-
conden soe hebben wy onsen zeghel hier aen doen han-
ghen. Ghegeuen in onse stede van Brussel den nes-
genentwintichsten Julij / int iaer ons Heeren duysent
ses hondert vyffuenticwintich. Ende van onse Kicken
het

het vnsfde. Gheparapheert Ma. Vi. Op de plicke
stont gheschreuen aldus / Byden Coninck in lijnen
Raede, ende was onderteekent Verreyken. Ende
was het voofs. Placcaert ghesegelt metten grooten
Seghel van sijne Maesteyt / in rooden wasse vuyt
hanghende in dobbelen steerte van perckement.

Scantfette en Eersame vroms onse
lieve besunderre. Ad by seyndey & gwerbe-
messens dordonnay aenghende die roepman-
schappen van Gollant gwer te lande grom-
men voor date van publicatie van plarrate
van 1675. en July lastleden 10 my aldaer te
stont en sonder verterck gepubliceert.
en tot onderzouwinge van drey geprocediert
te vorden gwermede & In schutz vanden
Olmertighen bebelende. Tot Amsterdame
den 22^{den} Augusty 1675.

Stadsgouder Canallier
vnde Raaden des forst Kindom
Gelue en


Car ordonnay van gelue

Joan kerckhove



Erentfer te vnde Erfame, bronno onse
Lieve besnide vnde Wy sijndes b siebent ten
er trans last van mit sine van haer doore
hoore die 23 July let te die ons gespreke
rechtende set plarrast van 23 July 1625 vnde
vonderfoudinge van dyre vordomme vnde
benolende Is name vnde van vogeys zine Coe
Ma. als for I van Golme vnde Swame van
Sutpke vnde vnde sserpelike tboore plarrast
kerstent vnde sonder vertoeth te republiken vnde
voirdes te die, boer zoo vele v aengest, als
tzele plarrast vnde Julonds van vorse
mit sine mede broenge. Ende ons opt spordelike
tadmerterdy wat ghy vdenachgande deden gult
lebbes, zuremede v Is schutz van Alms stige
benolende tot vrennide die 23 July 1626.

Stadthouder Carrellus vnde
Bader, des forstendoms Golme vnde
Verordnays van Golme
Jan kerckhoue



Verclijft te ende Gesame vrouwe
onse luere besunder, alsoo haere
Doverl: hooch: byder selue mit dinc van
n^o Decembrijs last d'ind' out gesticht
haer werlaet gant selue haere men-
ninge te sijn dat het plarret van sijn
Conrat boudij Ex^o July last d'ind'
nopende het werbotz boudij haer tinn
ende ropmanshandel met sijn Conrat
Onander puurtelich sonda vborde ge-
vstentend ende onderzondij, Ende at
gesticht alle communicatie, con-
pouere ende handelinghe met sijn geres-
bellede provincij, Juden Ongeij dat
mit aller niemant vande onderdanc
van haer werlaet sijn maer onth geres-
meltuere maer vnder oft bringe enige
ge ropmanshandels Jude geresbellede
landij, nore onth die vande sijn die
van Englijch vborde onderdanc
dancijent van Marquis van Branden-
burch noch onth vande selue landij

Contra off bougiz vringiz Jz
die bay halwaert souer off uctualiz
Op de pene Jndiz seluis p larractie
bygripiz, Soz verft dat vby v ordou-
neriz and bougiz Jz ualme endre
bay wegiz Jque Co rema t vooch
plarract fier fout en souder wet recht
te republikeriz en vooch om opulbactie
lyck te voutendigez mitsgaerde die
vooch voutlaringe bay haere heerh:
op dat uctuant ditz adugnende vringiz
Jgnorantie z pretenderie, hiermede
v Jz schits vander d luerstigez be-
uolende Tot herminde ditz p is
Oetrembriz 1628

Stadhouder Cancellier en
Kudde des forsthoudebs Gelue
is

Ter ordonuer van seluis

Joan kerckhove



Trans lict bunte françoise Jude
nederduytse talen

Isabel Clara Eugenia by der gracie Godes
Infante van Hispanie etc.

Wij Conſij zeer Lewis ende beminde vbesende
geinformeert dat deure tgebrek van texpeditie
ende dor onduyghdres tgenes dat is geordonneert
deure ons last plarract verbiidende de roopman
schappers mettes vian, mit tselue contraindeert
zoo publicquelyk In veel plaatsen, dat het ap-
parentelyk metten dact heel ende al te beygert
zonde gemaect vorders, Jndy dat dact Jme
mit is vordert promptelyk versuy by gebuege
lyche middelen, Altho syenlyc vdesse tegenwoordige
v beuelende ende belastende zeer vrom telyk
van te dorz republiken, expeditie, v onderfondres
vintustlyk vboon plarract, nae zys forme
ende Jme sondres, sonder eenig vordere
fandere of tdis vinnulatie, Jende procedere
sonnelyk ende sonder figure van vorder
tot laste van onduyghdres totte penen ende by
vchintis dact by geordonneert, ende teyis
vordere dact Jme gebrekelelyk synde, sol
verbiidende van Jme of vorder, v verbiidende
mitsvader als alle of vorder van vdis tuint

Parrodenich enige handtlijstinge onder rañtie
van roepmanschap den de boorsh contraindic
aenget laget Ende van de boorsh by vgedach
Ende van tegene aldacht zal pal kerch Jul
faict van d'expentie van boorsh plarrast
Sint ons aduic kerch pteriselych van dyt huz
tot dyt huz dages huz mede myn Conis
zuec liene ende beninde onse herse Jette v J
syz heylige bebbachinge Vint thring toe
de 10^{de} July 1666. Was geparapheert Ma v.
Ende onder tekenen Ol Jfabre, Wicor onser
Merreyshy Gopgofschiff Was Olz myn Conis
Stanne huz van Werge van Ward van Stah
van Conis v. Sommeur ende onse zuec
liene ende beninde de Carrellier v. Amoy
van Wande van sjs Ma. is Gelderland

Gerollationset is benonder J
sint tantse parrodenich by myn
Frankerckhoue

